4th International Conference, Dublin 1996

Word & Image

Trinity College Dublin 12-17 August 1996

MONDAY 12 AUGUST – DAY 1: THEORY, METHODOLOGY, AND TERMINOLOGY OF WORD & IMAGE STUDIES

- 9.00-9.15 Official Welcome: Barbara Wright, Dean of Arts (Letters)
- 9.15-10.45 KEYNOTE ADDRESS (Chair: Lauren Weingarden and Claus Clüver)
  W. J. T. Mitchell (University of Chicago): “Word and Image, and the Space Between”
  Respondents: Lauren Weingarden and Claus Clüver
- 11.00-12.30 SESSIONS 1
  - 1A: RECEPTION AND REPRESENTATION OF VISUAL WORKS (Chair: Jeremy Gilbert-Rolfe)
    - Michael Ann Holly (University of Rochester): “Reciprocity and Reception Theory”
    - Kenneth G. Hay (University of Leeds): “Generic Specificity and the Problem of Translation in Della Volpe”
    - Jeremy Gilbert-Rolfe (Pasadena): “Blankness as a signifier”
  - 1B: THE USES OF NAMES, TITLES, AND PAINTERS’ WORDS (Chair: Martin Kemp)
    - Leo Hoek (Vrije Universiteit Amsterdam): “Le titre à l’oeuvre”
    - Martin Kemp and Marina Wallace (Oxford University): “What’s It Called and What’s It For? Towards an etymology of objects, from the Renaissance to Richard Wentworth”
    - Richard Hobbs (University of Bristol): “Reading Painters’ Words”
  - 1C: GENRE ATTRIBUTION AND RHETORIC IN INTERMEDIA TEXTS AND ADVERTISING (Chair: Charles Forceville)
    - Charles Forceville (Vrije Universiteit Amsterdam): “The Influence of Genre-Attribution on the Interpretation of Images”
    - Pedro Reis (Universidade Fernando Pessoa, Oporto): “Towards a Poetics of Intermedia Texts Exemplified by the Case of Concrete Poetry”
    - Benoît Heilbrunn (Groupe ESC Lyon): “La figuration rhétorique dans le logo”
14.00-15.30 SESSIONS 2

2A: RHETORIC – VERBAL AND NONVERBAL (Chair: Eli Rozik)
- Hugo Caviola (Geneva): “The Rhetoric of Interdisciplinarity”
- Eli Rozik (Tel Aviv University): “The Common Deep Structure of Verbal and Nonverbal Metaphor”
- Lars Elleström (University of Lund): “Visual Irony?”
- Giselle de Nie (University of Utrecht): “Illusion, Imagination, and Vision in an Early Medieval Verse Saint’s Life by Venantius Fortunatus”

2B: ASPECTS OF EKPHRASIS (Chair: Tamar Yacobi)
- Tamar Yacobi (Tel Aviv University): “Ekphrasis as Figure of Speech”
- Ulla Rhedin (University of Karlstad, Sweden): “Narrativization of Works of Art”
- Michèle Hannooosh (University College London): “Painters in the House of Letters: Library Decoration and the Function of the Image”
- Elizabeth Bergmann Loiseaux (University of Maryland): “Paul Durcan at the National Gallery of Ireland”

2C: VISUAL THEORY/ICONOLOGY 1 (Chair: Charlotte Schoell-Glass)
- Horst Bredekamp (Humboldt-Universität Berlin): “Thomas Hobbes’s Image of the State”

16.00-17.30 SESSIONS 3

3A: VIRTUAL WEBS OF WORDS AND IMAGES – THE HISTORICAL DIMENSION (Chair: Mario Klarer)
- Mario Klarer (Universität Innsbruck): “Mental Ekphrasis: Chaucer’s House of Fame and the Immateriality of Medieval Textuality”
- Hanjo Berressem (University of Bielefeld): “One Surface fits All: texts, images and the topology of hypermedia”

3B: RESEARCH PROJECTS: Scriptor and Lexicon (Chair: Anne-Marie Christin)
- Claire Bustarret (Paris 7): “SCRIPTOR”
- Ségolène Le Men (Paris 7): “Lexicône, une enquête du Centre d’étude de l’écriture de Paris”

3C: VISUAL THEORY/ICONOLOGY II (Chair: Lauren Weingarden)
- Ikumi Kaminishi (Tufts University): “Etoki: A Method of Pictorial Exegesis”
- Charlotte Schoell-Glass (Universität Hamburg): “Painting en grisaille: Art Theory Visualized”
- Jürgen Müller (Universität Hamburg): “News from Plato’s Cave: Jeff Wall’s A Gust and Dead Troops Talk”

17.30-18.30 PLENARY CLOSING SESSION (Chair: Claus Clüver and Lauren Weingarden)
Evaluation and outlook by all sessions chairs, W. J. T. Mitchell, and Hans Belting.

TUESDAY 13 AUGUST – DAY 2: SEMIOTICS AS AN ENABLING DEVICE

9.00-10.15 KEYNOTE ADDRESS (Chair: Leo Hoek)
Mieke Bal (Universiteit van Amsterdam): “Basic Instincts and their Discontents”
Responder: Keith Moxey

11.00-12.30 SESSIONS 4

4A: SCRIPTURAL SIGNS (Chair: Barbara Wright)
- Anne-Marie Christin (Université Paris 7): “L’image informée par l’écriture”
- Evgeny Steiner (Japan): “Hieroglyphics Computerized: new dimensions in traditional word and image text”
Jonathan Bordo (Trent University): “The sign as trace: the meme, semiophors and Derrida’s relevé of the sign”

4B: READING IMAGES I (Chair: David Scott)
- Debra Kelly (University of Westminster): “A Reading of the Structures of La Guerre (1916) by Pierre Albert-Birot”
- James Knapp (University of Rochester): “Binding Joyce and Matisse: a moment in the semiosis of a movement”
- David Scott (Trinity College): “The Poetics of the Rhebus: word, image and the dynamics of reading in the poster of the 1920s and 30s”

4C: NEW MEDIA
- Will Hill (Anglia Polytechnic University): “The Digital Scriptorium”
- Auli Viikari (Finland): “On words and places in the Films of Aki Kaurismäki”

14.00-15.30 SESSIONS 5
5A: READING SYMBOLS (Chair: Peter Schwenger)
- Francis Edeline (Université de Liège): “Le Roi Arthur, Ubu-Roi, et la sémiotique visuelle”
- Yona Dureau (France): “The Unicorn – A study of the iconic value of the Word as referring to an Image and of the graphic interference of the Word”
- Peter Schwenger (Mount St. Vincent University): “Derek Jarman and the colour of the mind’s eye”

5B: READING IMAGES II (Chair: Eduardo Neiva)
- Nigel Saint (UK): “Pour l’amour d’un plaisir sévère: following Louis Marin”
- Laura Willett (Victoria University): “The semiotics of variant representations”
- Eduardo Neiva (University of Alabama): “Image, history, and semiotics”

5C: VISUAL SIGNS (Chair: Paul Bauschatz)
- Paul Bauschatz (University of Maine): “The visual structure of poems”
- Philadelpho Menezes (Pontificia Universidade Catolica de São Paulo): “Word as image, image as word: intersign poetry”

16.00-17.30 SESSIONS 6
6A: METHODOLOGY (Chair: Eric Vos)
- Richard Murphy (Trinity College): “Interconnective Text: the ontology of the photograph in Umberto Eco’s Foucault’s Pendulum”
- Ellen Esrock (Rensselaer Polytechnic Institute): “Semiotics, brain, and bodies”

6B: READING LANDSCAPE (Chair: Yves Abrioux)
- Burattoni & Abrioux (France): “Essay in Landscape no. 9: Variations on Image, Text, Ideology, Landscape, Power”
- Anne Bush (University of Hawaii at Manoa): “(Re)collections of Paradise: Colonization Through Word and Image”
- Raymond Starr (San Diego State University): “Words and Images and the Panama-California Exposition of 1915-16”

6C: READING THE BODY (Chair: Monique Moser-Verrey)
- Monique Moser-Verrey (University of Laval): “Images du geste approprié dans l’écriture d’Isabelle Charrières”
- Jackie Tuerk (University of Michigan): “An Early Byzantine Inscribed Amulet”
- Alice Crawford (University of Pittsburg): “The Elusive Object of Desire: theorizing the spectator-subject of the pornographic image”
- 17.30-18.30 PLENARY SESSION (Chair: Leo Hoek & Keith Moxey)
  Evaluation and outlook by session chairs / free discussion hour.

WEDNESDAY 14 AUGUST – DAY 3: MULTI-MEDIA

- 9.00-10.45 KEYNOTE ADDRESSES (Chair: Yves Jeanneret)
  Marie Redmond (Ireland): “Appropriation and context: digitalising text & image”
  Glorianna Davenport (MIT): “Collage and Memory Traces: Recent work in interactive cinema”
- 11.00-14.00 SESSION 7 (Chair: Jürgen Müller)
  - Raymond Bellour (France): “L’Entre-images, chaque fois un peu plus”
  - Charles Grivel (Universität Mannheim): “Dynamique d’une grande ville: Image et
    représentation, au cinéma, principalement”
  - Patrice Pavis (Université Paris 8): “Intermédialité dans les spectacles vivants”
  - Volker Roloff (G. H. Siegen): “Cinéma et télévision au temps de la Nouvelle Vague”
  - Emmanuel Souchier (ENS des Télécoms): “La servitude affichée: les distributeurs automatiques
de billets”

THURSDAY 15 AUGUST – DAY 4: WORD/IMAGE

- 9.00-10.30 KEYNOTE ADDRESS (Chair: Hans Lund)
  A. Kibédi Varga (Amsterdam): “Entre le texte et l’image: une sémiotique des limites”
  Responder: Anders Troelsen (University of Aarhus)
- 11.00-12.30 SESSIONS 8
  - 8A: INSCRIPTION (Chair: James Yoch)
    - Stephen Campbell (University of Michigan): “Cosme Tura’s use of Latin and Hebrew
      inscriptions in the Roverella Altarpiece”
    - Michel Costantini (Université François-Rabelais Tours): “La Pratique du titulus dans la
      peinture médiévale”
    - James Yoch (University of Oklahoma): “Visions of Enchanted Islands: From
      Shakespeare’s The Tempest to CD-ROM Myst”
  - 8B: PERIODICAL PARALLELS (Chair: Anne Ciecko)
    - Terrence Diggory (Skidmore College): “Elegy in the Painting and Poetry of the New York
      School”
    - Eric MacPhail (Indiana University): “Anachronism in the Verbal and Visual Art of the
      Renaissance”
    - Laura Malosetti Costa (University of Buenos Aires): “Poetic painting and picturesque
      poetry”
  - SESSION 8C: GENDER – (UN)MAKING GENDER THROUGH WORD AND IMAGE
    ASSOCIATIONS (Chair: Dee Reynolds; also speaker)
    - Patricia Moyer (USA): “Early Modern Women Speaking out of the Frame”
    - Penny Florence (Falmouth College of Arts): “Touching Gender: The Word, the Image and
      the Tactile”
    - Fiona Warne (UK): “(Un)making Gender Identities through Word and Image Interactions”
- 14.00-15.30 SESSIONS 9
  - 9A: LETTERS AND FIGURES (Chair: Eric Haskell)
    - Jennifer O’Reilly (University College Cork): “The Book of Kells: the word as image”
    - Porter Aichele (University of North Carolina at Greensboro): “Fritz
      Janschka’s Ulysses Alphabet”
Martine Sauret (Western Michigan University): “Geoffroy Tory: l’art de la proportion des lettres dans Champ Fleury”

9B: ARTISTS’ BOOKS (Chair: Renée Riese Hubert)
- Judd Hubert (University of California Irvine): “The Metamorphosis of Childish Games in Bookworks”
- Lois Oppenheim (Montclair State University): “‘Fallor, ergo sum!’: Illustrating Beckett”
- Elizabeth Jackson (San Diego State University): “Ambroise Vollard and his Artists’ Books: A Three Dimensional Blend”

9C: CONFLICT (Chair: Terence Diggory)
- Ernst Van Alphen (University of Leiden): “The conflicting nature of word and image relations in Charlotte Salomon’s Leben oder Theater?”
- Barbara Lacey (St. Joseph College): “Uneasy Alliance: Text and Image in Eighteenth-Century American Imprints”
- Michael Wilson (NCAD, Dublin): “(Presenting) the Re-presentation of the Unrepresentable: a medieval Japanese Buddhist print cycle, a queer reading and appropriation”

16.00-17.30 SESSIONS 10

10A: INTERACTION AND ILLUSTRATION (Chair: Porter Aichele)
- Elizabeth Kirwan (National Library, Dublin): “Testing the Mettle”
- Carole Guthrie (USA): “Language as a logical extension in Harbart’s multi-medial exhibit: Elmer Walker: Hermit to Hero”
- Eric Haskell (Scripps College): “IMAGinING the Text: Baudelaire and ‘Parfum Exotique’”

10B: PRINTS AND PERIODICALS (Chair: Danuse Ksicová)
- Tom Gretton (University College London): “An Autonomy of Images? Page-design and the place of text in Le Monde illustré 1860-1900”
- Aiko Okamoto (Indiana University): “Writing and its Image: Harunobu’s Print of the Girl with a Lobster”

10C: NARRATION (Chair: Yves Clemmen)
- Gail Holian & Eric Wurmser (Georgian Court College): “Charles Walter who? and T. S. Eliot’s The Wasteland: the shared anxiety of visual influence on narrative art”
- William Cloonan (Florida State University): “Problems in Imaging and Wording (Post)-modern Sexuality: Mario Vargos Llosa’s In Praise of the Stepmother”
- Yves Clemmen (Stetson University): “Anny Duperey’s Le Voile noir: Text/Context/Index”

FRIDAY 16 AUGUST – DAY 5: REPRESENTATIONS

9.00-10.30 KEYNOTE ADDRESS (Chair: Eric Haskell)
Renée Riese Hubert (University of California Irvine): “From staged books to conjured texts: instances of representational displacement”
Responder: Peter de Voogd

11.00-12.30 SESSIONS 11

11A: SPEAKING PICTURES (Chair: Judd Hubert)
- Sinne Rasmussen (University Aarhus): “Metaphorical Processes in spatial art”
- Jennifer Pap (University of Denver): “Poetic Landscape and the Visual Example: Apollinaire, Reverdy, Ponge”
- Andrew Rothwell (University of Leeds): “Bernard Noël: Espace, Regard, Sens”

11B: PHOTO/FILMIC REPRESENTATIONS (Chair: Joanne Leonard)
- Julie LeBlanc (University of Toronto): “Du sujet du texte au sujet de l’image”
James Heffernan (Dartmouth College): “Monstrous Beauty: Frankenstein, monstrosity and film”
Harriet Margolis (Victoria University): “Theoretical Images: Some Feminist Filmmakers’ Responses to Feminist Film Theory”

11C: DEFIGURING/REFIGURING THE BODY (Chair: Penny Florence)
- Elizabeth Bredberg (The Ontario Institute for Studies in Education): “Pulcinella: physical, linguistic and moral deformity”
- Clara Orban (DePaul University): “Bruised Words, Wounded Images, in Frida Kahlo”
- George Dimock (University of North Carolina at Greensboro): “Childhood’s End: Weston’s Neil and after”

14.00-15.30 SESSIONS 12
12A: INTER-ART ANALOGIES (Chair: Dario Gamboni)
- Caroline Nez & Nathalie Roelens (Universiteit Antwerpen): “Parole et Image dans l’oeuvre de Jean Cocteau”
- Shigemi Inaga (Mi University): “The Painter who disappeared in the novel – Images of an Oriental Artist in European Literature”

12B: IMAGING BIOGRAPHIES/FIXING THE MYTH (Chair: Iain Davidson)
- Peter Sharatt (University of Edinburgh): “Clemenceau and Bourdelle: the representation of the orator”
- Rosemary Lloyd (Indiana University): “Drawing on the self”

12C: POLITICISING THE IMAGE (Chair: Véronique Plesch)
- Véronique Plesch (Colby College): “Pictorial ars praedicandi in late fifteenth-century paintings”
- Christian Delporte (Université François-Rabelais Tours): “Le choc de l’image et le poids des mots: la caricature politique français (1919-1939)”
- Ruth Rennie (France): “Visual representations of political discourse: The example of the propaganda of the French Communist Party between the wars”

16.00-17.30 SESSIONS 13
13A: EKPHRASTIC ISSUES (Chair: David Peters Corbett)
- Michael Vincent (MCLL-Wichita State University): “The Secondhand Image: Reading Representation in Flaubert’s Un Coeur simple”
- Sophie Bertho (Vrije Universiteit Amsterdam): “La question de l’ekphrasis chez Goethe et Proust”
- Joseph Stanton (University of Hawaii at Manoa): “Bellini and Howard suspended in allegorical space”

13B: PICTURING RENAISSANCE NARRATIVES AND ICONOGRAPHY (Chair: Alessandra Galizzi)
- Lew Andrews (University of Hawaii at Manoa): “Making continuous narratives”
- Alessandra Galizzi (Milan): “The Iconography of Pordenone’s Chapel at Cortemaggiore”

13C: FIGURING CALLIGRAPHIC/TYPOGRAPHIC MODES (Chair: Max Nanny)
- Naoki Sakai (Cornell University): “Calligraphic Aspects of eighteenth-century Japanese writing”
- Martin Antonetti (Grolier Club, New York): “Typographic Ekphrasis”
- Jim Cogswell (University of Michigan School of Art): “Reconfiguring the tradition of the anthropomorphic alphabet”
PLEANARY CLOSING SESSION (Chair: James Yoch)

KEYNOTE ADDRESS:
John Dixon Hunt (University of Pennsylvania): “Word & Image in the Garden”

PROCEEDINGS

Text and Visuality. Word & Image Interactions III
Editors: Martin Heusser, Michèle Hannoosh, Leo Hoek, Charlotte Schoell-Glass & David Scott
Published by Editions Rodopi (Amsterdam/Atlanta), 1999.

Contents

THEORETICAL CONSIDERATIONS
Mieke Bal: “Basic Instinct and Their Discontents” 13-32
Hanjo Berressem: “One Surface Fits All: Texts, Images and the Topology of Hypermedia” 33-43
Hugo Caviola: “The Rhetoric of Interdisciplinarity” 45-55
Andrew Rothwell: “Bernard Noël: Espace, Regard, Sens” 57-64
Nigel Saint: “Pour l’amour d’un plaisir sévère: Following Louis Marin” 65-75
Áron Kibédi Varga: “Entre le texte et l’image: une pragmatique des limites” 77-92
Tamar Yacobi: “The Ekphrastic Figure of Speech” 93-101

PAINTINGS, PRINTS AND PHOTOGRAPHS
Leo H. Hoek: “Le titre à l’oeuvre. Manet, modernisme et institutions” 105-116
Debra Kelly: “A Reading of the Structures of La Guerre (1916) by Pierre Albert-Birot” 129-138
Laura Malosetti Costa: “Poetic Painting and Picturesque Poetry: Literature and Visual Arts in the Emergence of National Symbolic Repertoires in the River Plate Area” 139-152
Jürgen Müller: “News from Plato’s Cave: Jeff Wall’s A Sudden Gust of Wind and Dead Troops Talk” 153-162
Véronique Plesch: “Pictorial ars praedicandi in Late Fifteenth-century Paintings” 173-186
Charlotte Schoell-Glass: “En grisaille – Painting Difference” 197-204
<table>
<thead>
<tr>
<th>BOOKS, TYPOGRAPHY AND OTHER MEDIA</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Francis Edeline: “Le Roi Arthur et la sémiotique visuelle” 207-218</td>
</tr>
<tr>
<td>Eric T. Haskell: “IMAGinING the Text: Baudelaire’s <em>Parfum Exotique</em>” 219-228</td>
</tr>
<tr>
<td>Will Hill: “The Digital Scriptorium. Towards a Pre-Gutenberg Perspective on Contemporary Typographic Practice” 229-234</td>
</tr>
<tr>
<td>Renée Riese Hubert: “From ‘Things as They Are’ to What They Become: From Illustration to Bookwork” 235-247</td>
</tr>
<tr>
<td>Yves Jeanneret: “Matérialités de l’immatériel. Vers une sémiotique du multimédia” 249-257</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>BEYOND MERE WORD AND IMAGE</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Burratoni &amp; Abrioux: “Ektopias: Two Landscapes of the Ideal” 261-269</td>
</tr>
<tr>
<td>Kenneth G. Hay: “Generic Specificity and the Problem of Translation in Galvano Della Volpe” 295-307</td>
</tr>
</tbody>
</table>

*Blog at WordPress.com.*